

Índice de anexos

Anexo 1 – Encuesta de Caracterización Poblacional	2
Anexo 2 – Encuesta Diagnóstica	3
Anexo 3 – Protocolo Grupo de Discusión – Clase de Lenguaje, Cultura e Identidad	4
Anexo 4 – Protocolo Grupo de Discusión – Clase de Comunicación Intercultural	5
Anexo 5 – Protocolo Grupo de Discusión – Clase de Pedagogía y Segunda Lengua	6
Anexo 6 – Entrevistas a Expertos – Formadores de Licenciaturas.....	7
Anexo 7 – Entrevista Encargado de Formación Docente Colombia Bilingüe.....	8
Anexo 8 – Syllabus Original de la Asignatura de Lenguaje, Cultura e Identidad	9
Anexo 9 – Syllabus Adaptado de la Asignatura de Lenguaje, Cultura e Identidad	12
Anexo 10 – Syllabus Adaptado de la Asignatura de <i>Comunicación Intercultural</i>	17
Anexo 11 – Syllabus Adaptado de la Asignatura de <i>Pedagogía y Segunda Lengua</i>	23
Anexo 12 – Descripción Demográfica de los Participantes	28
Anexo 13 – Tabulación en Excel de la Encuesta Diagnóstica	33
Anexo 14 – Consentimiento Informado para Estudiantes.....	34
Anexo 15 – Consentimiento Informado para Expertos	35
Anexo 16 – Proceso de Familiarización con los Datos (Braun & Clarke, 2006).....	36

Anexo 1

Encuesta de Caracterización Poblacional

CARACTERIZACIÓN DE LA POBLACIÓN

El propósito de esta encuesta es elaborar una caracterización demográfica de los estudiantes participantes en el proyecto de interculturalidad crítica del cual se les informó anteriormente. La información acá recolectada es de carácter confidencial y anónimo; ésta se reportará en el documento de investigación de manera consolidada lo cual hace que ninguno de los participantes sea identificado.

INFORMACIÓN PERSONAL

Encierra en un círculo la opción adecuada y contesta la pregunta:

Edad: a. 15 – 19 b. 20 – 24 c. 25 – 30

Género: a. Masculino b. Femenino

Estrato: a. 1 – 2 b. 3 – 4 c. 5 – 6

Formación académica de los padres:

a. Primaria b. Bachillerato c. Profesional d. Posgrado

¿Cuál es tu ciudad de origen? _____

INFORMACIÓN EDUCATIVA

Encierra en un círculo la opción adecuada:

Educación primaria: a. Institución pública b. Institución privada

Educación secundaria: a. Institución pública b. Institución privada

Cursos adicionales (Inglés, SENA, etc.): a. Sí b. No

¿Cuáles? _____

INFORMACIÓN PROFESIONAL

Contesta las preguntas y encierra en un círculo la opción adecuada:

¿Tienes una experiencia educativa previa en otra universidad? a. Sí b. No

¿Cuál? _____

¿Por qué decidiste cursar la Licenciatura en Educación Bilingüe? _____

¿Qué semestre que cursas en la Licenciatura? _____

¿Qué nivel de inglés que cursas actualmente? _____

¿Tienes experiencia enseñando inglés (u otra asignatura)? a. Sí b. No

¿Cómo? a. Clases privadas b. Tutorías c. Profesor asistente d. Institutos e. Centro Colombo Americano

Elaborada por Carlo Granados-Beltrán PhD(ca)

Anexo 2

Encuesta Diagnóstica

CARACTERIZACIÓN DE LA POBLACIÓN

El propósito de esta encuesta es recolectar información con el fin de realizar una descripción inicial del desarrollo de interculturalidad crítica de los estudiantes en los espacios académicos de *Lenguaje, cultura e identidad, Comunicación intercultural y Pedagogía y segunda lengua*. La información recolectada será de carácter confidencial y anónimo. Selecciona el número correspondiente según tu elección: (1) Muy en desacuerdo; (2) En desacuerdo; (3) Neutral; (4) De acuerdo o (5) Muy de acuerdo.

		1	2	3	4	5
Un docente de inglés debe...						
1	Tener vocación					
2	Conocer distintos métodos de enseñanza					
3	Utilizar técnicas de enseñanza ya probadas					
4	Conocer otras disciplinas/áreas de conocimiento (arte, literatura, ciencia, matemática)					
5	Seguir modelos de enseñanza extranjeros					
6	Emplear su criterio profesional frente a la implementación de nuevas metodologías					
7	Mantener un nivel de inglés alto como muestra de responsabilidad frente a sus estudiantes					
8	Tener un nivel alto de español como muestra de responsabilidad frente a sus estudiantes					
9	Crear sus propias maneras de enseñar según los contextos					
10	Tener interés en conocer más acerca de su profesión					
11	Tener metas profesionales a corto, mediano y largo plazo					
12	Tener cierto grado de compromiso político					
13	Mediar las diferencias que se encuentran con otros docentes o entre los estudiantes					
14	Ser un líder en la sociedad					
El aprendizaje debe partir de...						
1	Las preguntas de los estudiantes					
2	Las preguntas propuestas por el docente					
3	Las experiencias de vida de los estudiantes					
4	Las experiencias de vida del docente					
5	El cuestionamiento a lo enseñado					
6	La iniciativa del estudiante					
La educación debe...						
1	Contribuir a la formación de sujetos libres					
2	Ser apolítica o neutral					
3	Entrenar a los jóvenes para la vida en la sociedad adulta					
4	Contribuir a identificar y evitar los estereotipos y los prejuicios en una sociedad					
Me interesa...						
1	Conocer y comprender a personas con características distintas a las mías					
2	Hacer amigos de otras regiones, países y culturas					
3	Conocer información acerca de otros países (localización, sitios, comida, etc.)					
4	Conocer las producciones artísticas de otros países, así como las del mío propio.					
5	Cuestionar lo que dicen los medios de comunicación					
6	Cuestionar valores y tradiciones arraigadas en la sociedad					
Creo que...						
1	La historia es una construcción social mediada por intereses económicos y políticos					
2	Es importante conocer la historia de Colombia					
3	Es importante conocer la historia de otros países					
4	Toda expresión cultural es valiosa					
5	Soy capaz de resolver conflictos personales mediante el uso adecuado de la comunicación					
6	El pasado colonial del país tiene gran influencia en quienes somos ahora					
7	Europa y Norteamérica han contribuido a configurar nuestras sociedades actuales					

Anexo 3

Protocolo Grupo de Discusión – Clase de Lenguaje, Cultura e Identidad

GRUPO DE DISCUSIÓN – CLASE DE LENGUAJE CULTURA E IDENTIDAD

Instrucción para la/el moderador(a): Por favor, lee la pregunta a tus compañeras(os). Comparte tu opinión y otorga la palabra a quién quiera comentar acerca de la pregunta.

1. ¿Qué aprendiste en durante el curso de Lenguaje, cultura e identidad? ¿Aprendiste cosas que no supieras?
¿Cuáles?
2. ¿Cuáles de los temas estudiados te interesó más? ¿Cuáles no? ¿Por qué?
3. ¿Cuál es tu opinión acerca de las películas vistas en clase como de aquellas seleccionadas para ver en casa?
¿Te ayudaron o te confundieron en la comprensión de los temas? ¿Qué opinas de que la mayoría de las películas seleccionadas no sean comerciales?
4. En el programa aparecen unas preguntas al inicio de cada unidad, ¿las utilizaste alguna vez? ¿Para qué?
5. El profesor también hacía unas preguntas o daba unos temas para buscar antes de cada clase, ¿cuál crees que era la función de esas preguntas y de esos temas? ¿Qué aprendiste con esas preguntas?
6. Dentro del programa, se incluyeron unas lecciones acerca de temas históricos, por ejemplo, la Segunda Guerra Mundial y los imperios europeos. ¿Por qué crees que esos temas se incluyeron en la clase? ¿Crees que son importantes? ¿Por qué?
7. ¿Cuál crees que es el papel de los países industrializados (países europeos, Estados Unidos) en el pasado y el presente de Colombia y de los países latinoamericanos en general?
8. El profesor incluyó la lectura de un libro dentro del programa, ¿la hiciste? Si la respuesta es afirmativa, ¿pudiste hacer algunas conexiones con los temas vistos en clase? ¿Qué actividad crees que se podría hacer con esa lectura para compartirla con tus compañeros?
9. ¿Crees que los temas vistos contribuyeron a cambiar tu manera de pensar o ser como persona? Sí/No ¿Por qué? Si tu respuesta es afirmativa, ¿puedes dar un ejemplo concreto de cómo te han cambiado? (Por ejemplo, actitudes hacia negritudes, homosexuales, medios de comunicación, etc.)
10. ¿Cuál crees que es el papel de esta asignatura en un programa de Licenciatura en Educación Bilingüe? ¿Crees que tiene alguna relevancia para tu trabajo como profesor en el futuro? Sí/No ¿Por qué?

Anexo 4

Protocolo Grupo de Discusión – Clase de Comunicación Intercultural

GRUPO DE DISCUSIÓN – CLASE DE COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

1. ¿Qué aprendiste en durante el curso de Comunicación intercultural? ¿Aprendiste cosas que no supieras? ¿Cuáles?
2. ¿Cuáles de los temas estudiados te interesó más? ¿Cuáles no? ¿Por qué?
3. ¿Cuál es tu opinión acerca de las películas vistas en clase como de aquellas seleccionadas para ver en casa? ¿Te ayudaron o te confundieron en la comprensión de los temas? ¿Qué opinas de que la mayoría de las películas seleccionadas no sean comerciales?
4. En el programa aparecen unas preguntas al inicio de cada unidad, ¿las utilizaste alguna vez? ¿Para qué?
5. El profesor también hacía unas preguntas o daba unos temas para buscar antes de cada clase, ¿cuál crees que era la función de esas preguntas y de esos temas? ¿Qué aprendiste con esas preguntas?
6. Dentro del programa, se incluyeron unas lecciones acerca de temas históricos, por ejemplo, la Segunda Guerra Mundial y los imperios europeos. ¿Por qué crees que esos temas se incluyeron en la clase? ¿Crees que son importantes? ¿Por qué?
7. ¿Cuál crees que es el papel de los países industrializados (países europeos, Estados Unidos) en el pasado y el presente de Colombia y de los países latinoamericanos en general?
8. El profesor incluyó la lectura de un libro dentro del programa, ¿la hiciste? Si la respuesta es afirmativa, ¿pudiste hacer algunas conexiones con los temas vistos en clase? ¿Qué actividad crees que se podría hacer con esa lectura para compartirla con tus compañeros?
9. ¿Crees que los temas vistos contribuyeron a cambiar tu manera de pensar o ser como persona? Sí/No ¿Por qué? Si tu respuesta es afirmativa, ¿puedes dar un ejemplo concreto de cómo te han cambiado? (Por ejemplo, actitudes hacia negritudes, homosexuales, medios de comunicación, etc.)
10. ¿Cuál crees que es el papel de esta asignatura en un programa de Licenciatura en Educación Bilingüe? ¿Crees que tiene alguna relevancia para tu trabajo como profesor en el futuro? Sí/No ¿Por qué?

Anexo 5

Protocolo Grupo de Discusión – Clase de Pedagogía y Segunda Lengua

GRUPO DE DISCUSIÓN – CLASE DE PEDAGOGÍA Y SEGUNDA LENGUA

Instrucción para el/la moderador(a): Por favor, lee la pregunta a tus compañera(os). Comparte tu opinión y otorga la palabra a quién quiera comentar acerca de la pregunta.

1. ¿Qué aprendiste durante el curso de Pedagogía y segunda lengua? ¿Aprendiste cosas que no supieras? ¿Cuáles?
2. ¿Cuáles de los temas estudiados te interesó más? ¿Cuáles no? ¿Por qué?
3. En el programa aparecían unas preguntas al inicio de cada unidad, ¿las utilizaste alguna vez? ¿Para qué?
4. Durante la clase de Pedagogía se realizaron sesiones de micro-enseñanza (*microteaching*), ¿cuál es tu opinión de esta actividad? ¿Qué aprendiste de estas sesiones?
5. Otra de las actividades que se realizó involucraba análisis de lecciones de demostración (*demo lessons*) dadas por el profesor o mediante videos (*loop input*), ¿qué opinas de este tipo de actividades? ¿Qué aprendiste de éstas?
6. Durante la clase se estudiaron los distintos métodos de enseñanza de inglés, ¿qué opinas de la inclusión de este tema en la clase de Pedagogía? ¿Crees que estudiar los métodos es necesario? Sí/No ¿Por qué?
7. ¿Cuáles consideras son las habilidades que debería tener un profesor de lengua extranjera (inglés) para trabajar en el contexto colombiano?
8. ¿Qué tanto conoces de lo que se ha hecho en relación con el bilingüismo en Colombia? ¿Crees que los profesores de inglés en formación deberían saber más sobre el tema? ¿Por qué?
9. La enseñanza de inglés ha sido considerada en distintos momentos una forma de colonialismo o imperialismo cultural, ¿estás de acuerdo con esta posición? Sí/No ¿Por qué? Si tu respuesta es afirmativa, ¿de qué maneras crees que se podría superar ese colonialismo/imperialismo?
10. ¿Qué tanta influencia crees que tenga la remuneración y la movilidad laboral cuando seleccionen un trabajo como docente en el futuro?
11. ¿Qué conexiones podrías establecer entre las asignaturas de Lenguaje, cultura e identidad; Comunicación intercultural; y Pedagogía y segunda lengua? (Pueden ser vínculos en objetivos, contenidos, temáticas, problemas, actividades, etc.)

Anexo 6

Entrevistas a Expertos – Formadores de Licenciaturas

PROTOCOLO ENTREVISTA SEMI-ESTRUCTURADA

El propósito de esta entrevista es recolectar información para el proyecto de investigación doctoral titulado *La interculturalidad crítica en los programas de formación inicial de docentes de lenguas extranjeras*, cuyo objetivo es indagar – entre otros aspectos – acerca de las habilidades con las que deberían contar los egresados de los programas de Licenciatura en Idiomas, Lenguas Modernas o afines para dedicarse a la enseñanza de inglés en la diversidad del contexto colombiano, y cómo la interculturalidad crítica puede servir para integrar estos conocimientos y destrezas.

1. ¿Cuáles son los conocimientos de base y las habilidades con las que debería contar un docente graduado de un programa de licenciatura en inglés? ¿Por qué?
2. ¿Qué iniciativas conoce usted que haya implementado el Ministerio en relación con la formación de docentes de inglés? ¿Qué opina de estas iniciativas?
3. Una de las recomendaciones que hacen los expertos locales en el campo (Clavijo, 2009; González, 2010, 2012) es la producción y promoción del conocimiento local en cuanto a la formación de docentes, ¿qué acciones se podrían tomar en los programas de licenciatura con el fin de contribuir a esta meta?
4. ¿Qué tanto impacto han tenido los académicos locales (docentes investigadores en el área) en las formulaciones de las políticas del Ministerio de Educación? ¿Qué tanto impacto han tenido las entidades de cooperación internacional como la Embajada de Estados Unidos, los Centros Colombo Americanos y el Consejo Británico?
5. ¿Considera usted que la dimensión “SER DOCENTE DE INGLÉS” ha sido estudiada ampliamente en Colombia?

Anexo 7

Entrevista Encargado de Formación Docente Colombia Bilingüe

PROTOCOLO ENTREVISTA SEMI-ESTRUCTURADA A REPRESENTANTE DEL MINISTERIO

El propósito de esta entrevista es indagar por aspectos relacionados con la formación de docentes de inglés con el fin de recolectar información para un proyecto de investigación acerca de la implementación de la interculturalidad crítica en las licenciaturas.

1. ¿Cuáles son los conocimientos y las habilidades con las que debería contar un docente graduado de un programa de licenciatura en inglés? ¿Por qué?
2. ¿Qué iniciativas ha implementado el Ministerio en relación con la formación de docentes de inglés? ¿Cuál ha sido el impacto de estas iniciativas?
3. ¿Cuál ha sido la contribución de entidades internacionales, como el Consejo Británico, en la implementación de acciones de formación docente dentro del marco del Plan Nacional de Bilingüismo?
4. ¿Cuál ha sido el aporte de los académicos locales, en especial, de los programas de licenciatura, a la formulación de acciones dentro del Plan Nacional de Bilingüismo?
5. ¿El Ministerio ha hecho algún tipo de indagación acerca de la remuneración y la movilidad laboral de los profesores y cómo éstas podrían afectar la calidad de la enseñanza de inglés? Sí/No ¿Por qué?

Anexo 8

Syllabus Original de la Asignatura de Lenguaje, Cultura e Identidad

Semanas	Tema de clase	Lectura asignada	Actividades
1	Pertenecer a un grupo	El matrimonio, la familia y la casa. La familia de hoy Brown & Hood. <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006)	Introducción Descripción del programa Asignaciones Lectura de repaso: la mesa redonda
2	El ser humano	Pertenecer a un grupo Estilos de vida alternativos Brown & Hood. <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006) Navlet, Echano & Martínez, <i>Dianoia. Filosofía Bachillerato, Primer Curso</i> . Vicens Vives (2006)	Lectura de repaso: la mesa redonda El ser humano ¿Qué entendemos por cultura?
3	El ser humano	¿Cómo aprendemos a comportarnos? Brown & Hood. <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006) Gilles Plazy. <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	Lectura de repaso: la mesa redonda La historia del arte Las señales nocturnas. La prehistoria
4	El ser humano	La importancia del contexto social Brown & Hood, <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006) Navlet, Echano, Martínez, <i>Dianoia. Filosofía Bachillerato, Primer Curso</i> . Vicens Vives (2006)	Lectura de repaso: el mapa conceptual El ser humano Los orígenes del ser humano: Explicación
5	El conocimiento humano	El poder del grupo La influencia de la cultura La presión de grupo Brown & Hood. <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006) Gilles Plazy. <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	Lectura de repaso: el mapa conceptual La historia del arte La era de los faraones
6	El conocimiento humano		Fecha de entrega: Portafolios. Textos. Cuestionarios en clase. Revisar en USB. Salida de campo: museo arqueológico de Bogotá Primer 30%
Segundo componente			

7	El conocimiento humano	Género y sexualidad Educar niños y niñas Las lecciones de cuentos de hadas para niñas Brown & Hood, <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006) Navlet, Echano, Martínez, <i>Dianoia. Filosofía Bachillerato, Primer Curso</i> . Vicens Vives (2006)	Lectura de repaso: el mapa conceptual Las acciones humanas: las normas y los valores Los sistemas éticos: orígenes: Sócrates, Platón, Aristóteles
8	Las acciones humanas	Los asuntos del género de hoy No es tan fácil ser hombre Desigualdad en el trabajo Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	Lectura de repaso: el panel La historia del arte La luz y la belleza: Antigua Grecia
9	La sociedad humana	Acoso sexual contra las mujeres Acoso sexual contra los hombres Navlet, Echano, Martínez, <i>Dianoia. Filosofía Bachillerato, Primer Curso</i> . Vicens Vives (2006)	Lectura de repaso: el panel La sociedad humana Socialización primaria. Conceptos esenciales de sociología
10	La sociedad humana	Los derechos humanos Las leyes y la justicia Navlet, Echano, Martínez, <i>Dianoia. Filosofía Bachillerato, Primer Curso</i> . Vicens Vives (2006) Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	Lectura de repaso: el simposio La historia del arte El centro del mundo: Roma Antigua
11	La sociedad humana	Incumplir las reglas Anomalías y crimen ¿Quién comete crímenes? Brown & Hood, <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006)	Lectura de repaso: el simposio Salida de campo: Museo del Oro
12	La sociedad humana	Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	Fecha de entrega: Portafolios. Textos. Cuestionarios en clase. Revisar en USB. La historia del arte De Roma a Bizancio 30%

13	El triunfo del individualismo	La guerra contra las drogas Brown & Hood, <i>Life in society</i> . Cambridge University Press. (2006) Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	Lectura de repaso: el debate La historia del arte The rise of Europe
14	El triunfo del individualismo	La pena de muerte Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	Lectura de repaso: el debate El triunfo de la iglesia
15	¿Quiénes somos nosotros?	Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003) Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	El nuevo orden mundial: el renacimiento en los siglos XV y XVI La ruptura: los siglos XVII y XVIII
16	Reflexiones	Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003) Gilles Plazy, <i>The History of Art</i> . Metrobooks (2003)	El triunfo del individualismo: el siglo XIX El arte explota: el siglo XX: 1900-1950 Talleres Sugerencias: plasticidad intertextual 40%
17	Trabajo individual Ensamblar portafolios		El arte explota: el siglo XX Taller: 1950 -2000 Salida de campo Iglesias barrocas Botero
18	Semana de exámenes		Portafolios y sesión de comentarios finales 40%

Anexo 9

Syllabus Adaptado de la Asignatura de Lenguaje, Cultura e Identidad

SEMANA	PREGUNTAS CLAVE	TEMAS	TEXTOS	ACTIVIDADES
1	¿Qué es el lenguaje? ¿Qué es la cultura? ¿Qué es la identidad? ¿Por qué estudiamos esto?	Programa académico, materiales y asignaciones	- Programa académico, materiales y asignaciones. - Conocerse entre sí. - Fricke & Magidson (2011). <i>Samsara</i>.	- Discusión en clase - Lluvia de ideas: ¿Qué es la cultura para ti?
	¿Qué es la cultura? ¿Qué son los estudios culturales? ¿Cuáles son las visiones de cultura? ¿Aprendemos una cultura? ¿Cuáles son las características de cultura? ¿Hay tipos de cultura?	Definiciones and asuntos relacionados con la cultura	Baldwin (2004) <i>Introducing cultural studies</i>. Capítulo 1	Trabajo en grupo: Definir la palabra cultura – El iceberg de la cultura
2	¿Cuáles son las conexiones entre lenguaje y cultura? ¿Cuál es la relación entre lenguaje y pensamiento?	La relación entre lenguaje, cultura y pensamiento	- Kramsch (1998) <i>Language and culture</i>. Capítulo 1. - Brown & Eisterhold (2004). Capítulo 2: <i>Nature, language and culture</i>.	- Clase - Taller de lectura
	FESTIVO			
3	¿Qué es la representación? ¿Las imágenes son un lenguaje? ¿Las imágenes pueden fortalecer el lenguaje o viceversa? ¿Qué son los medios de comunicación?	La representación	- Baldwin (2004). <i>Introducing cultural studies</i>. Capítulo 2 - Hall (1997). <i>Representation</i>	- Clase - Ejercicio de denotación y connotación en anuncios
	¿Qué indican las imágenes que están ligadas con el lenguaje?	La representación	Imágenes seleccionadas por los estudiantes	- Galería - Línea de tiempo - Ejercicio de apreciación del arte
4	FESTIVO			
	¿Quién fue Hitler? ¿Qué fue el holocausto? ¿Qué es la raza aria? ¿Cuáles fueron las causas y las consecuencias de la guerra?	La Segunda Guerra Mundial	- Documental - Libros de historia	Trabajo en grupo y discusión grupal
5	¿Qué es la ideología? ¿Cuál es la relación entre lenguaje e ideología? ¿Cuáles son los tipos de ideología? ¿Qué es la hegemonía?	Lenguaje e ideología	- Baldwin (2004) <i>Introducing cultural studies</i>. pp. 84 – 85 /106 -107 - Orwell, G (1949) 1984. Video: Resumen	Taller video

Video: Mc Teigue (2005) <i>V de Vendetta</i>				
6	¿Qué ejemplos de lenguaje e ideología hay en las actuales manifestaciones culturales?	Lenguaje e ideología	Paralelismo entre 1984 y <i>V de Vendetta</i>	Taller video
	¿Quién fue la Reina Isabel I? ¿Quién fue la Reina Victoria? ¿Cuál fue el efecto del colonialismo en el lenguaje?	Periodo colonial europeo	Libros de historia	Trabajo en grupo y discusión grupal
7	¿Cómo el lenguaje puede ser un obstáculo? ¿Todos los idiomas tienen la misma estructura? ¿Qué es pidgin? ¿Qué es criollo? ¿Qué es esperanto?	El lenguaje como un obstáculo	- Jandt (2010). <i>An introduction to intercultural communication</i>. Capítulo 6 - Brown & Eisterhold (2004) <i>Topics in Language and Culture for Language Teachers</i>. Capítulo 6.	- Clase - Ejercicios de vocabulario de pidgin y criollo
	¿Qué es el nacionalismo lingüístico? ¿Qué es un idioma estándar? ¿Cuál es la diferencia entre un lenguaje y un dialecto?	Lenguaje e identidad nacional	Kramsch, (1998). <i>Language and culture</i>. Capítulo 6.	Taller de lectura
8	¿Qué pasa con las variaciones de un idioma no estándar?	Lenguaje e identidad nacional	- Catalán y vasco - Irlandés y galés - Occitano and provenzal - Flamenco and romanche	Presentaciones de los estudiantes
	¿Qué pasa con las variaciones de un idioma no estándar?	Lenguaje e identidad nacional	- Catalán y vasco - Irlandés y galés - Occitano and provenzal - Flamenco and romaní	Presentaciones de los estudiantes
9	¿Qué es un sistema de clases? ¿Cómo se originó el sistema de clases? ¿Cómo se originaron las universidades?	La Edad Media	Libros de historia	La mesa redonda
	¿Qué es un sistema de clases? ¿Cómo se originó el sistema de clases?	La Revolución Industrial	Libros de historia	La mesa redonda
10	¿Qué es clase? ¿Se puede identificar a alguien por la forma en la que habla?	Lenguaje y clase	- Baldwin, E. 3.3.1 <i>Introducing Cultural Studies</i>. Class (112-117) - Brown & Eisterhold (2004). <i>Topics in Language and Culture for Teachers</i>. Capítulo 8	Taller de lectura
	¿Cuál es el movimiento afro-	La esclavitud	Libros de historia	Trabajo en grupo y

	- americano de los derechos civiles? ¿Qué es el apartheid? ¿Qué es la segregación racial?	- La Guerra Civil de Estados Unidos - El Movimiento por los Derechos Civiles 1960s - Apartheid- La Segregación Racial - Las Panteras Negras		discusión grupal
11	¿Qué es raza? ¿Qué es un grupo étnico? ¿Qué es racismo? ¿Por qué los afro-americanos parecen que hablan un inglés diferente?	Lenguaje y raza	- Baldwin, E. 3.3.2 Race and ethnicity. <i>Introducing Cultural Studies</i>. (117-119) - Brown & Eisterhold (2004). <i>Topics in Language and Culture for Teachers</i>. Capítulo 8 - Walker (1982) <i>The Color Purple</i>	- Clase - Análisis de Candelario Obeso, la poesía de Jorge Artel y los fragmentos de <i>The Color Purple</i>.
RECESO				
FESTIVO				
12	Video: McQueen (2013) 12 years a slave			
13	¿Qué ejemplos de lenguaje y racismo hay en las actuales manifestaciones culturales?	Lenguaje, raza y grupo étnico	Van Dijk, T (2007). <i>Discurso y Racismo en América Latina</i>.	Discusión grupal
	¿Cuáles han sido los roles de las mujeres en la historia? ¿Qué fue el movimiento de sufragistas?	- El origen de la histeria - Los sufragistas - Matrimonio bostoniano	Película seleccionada por los estudiantes	- La mesa redonda - Discusión grupal
14	¿Qué es el género? ¿Qué es el feminismo? ¿Por qué la gente usa formas masculinas y femeninas cuando se refieren a la gente en inglés y en español?	Lenguaje y género	- Brown & Eisterhold (2004). <i>Topics in Language and Culture for Teachers</i>. Capítulo 8 - Wallwork, A. (1997). <i>Discussions. A-Z Advanced</i>.	- Clase - Discusión grupal
	¿Qué significa "actuar como hombre"? ¿Hay una crisis de masculinidad? ¿Cuál es el impacto de los estereotipos en las relaciones con mujeres y otros hombres?	Masculinidad	- Télez, V. (2013) <i>Una ciudad de machos</i>. En El Espectador. - Katz, J. (2006). <i>Tough guise. Violence, media and the crisis in masculinity</i>. - Siebel, J. (2013). <i>The mask you live in</i>.	Clase
15	FESTIVO			
	¿Qué es la orientación sexual? ¿Cómo esta difiere de género e identidad sexual? ¿Qué es el psicoanálisis?	- Historia de la sexualidad - Los disturbios de Stonewall	Película seleccionada por los estudiantes Finch (1995) <i>Stonewall</i>	- Clase - Discusión grupal
16	¿Qué es la identidad de género? ¿Qué es la identidad sexual? ¿Qué es la orientación sexual? ¿Hay alguna relación entre lenguaje y sexualidad?	Lenguaje e identidades sexuales	- Yogyakarta principios (2007) - Cantor (2007) <i>Los rostros de la homofobia en Bogotá</i>. - The Guardian artículo sobre Polari - Entrevista a Paul Baker, lingüista interesado en Polari	- Lectura: rompecabezas - Discusión grupal

	Video: Daldry, S. (2000) <i>Billy Elliot</i>			
17	FESTIVO			
	¿Qué ejemplos de lenguaje, género y sexualidad hay en las actuales manifestaciones culturales?	- Reversión de roles - Estereotipos - Sexualidad - Masculinidad y feminidad - Género y clase	- Swan Lake – Bourne - Swan Lake – Trocks	Discusión grupal
18	¿Qué es una tribu urbana? ¿Qué es una subcultura? ¿Cuáles son las características de las subculturas? ¿Las subculturas siempre están relacionadas con la música?	Lenguaje y subculturas	Baldwin, E. Subcultures, resistance and social divisions <i>Introducing Cultural Studies</i>. Capítulo 9	Clase
	Examen final - Presentaciones sobre subculturas			
19	Examen final - Presentaciones sobre subculturas			
	SESIÓN DE COMENTARIOS Y NOTAS – TERCER CORTE			

PLAN LECTOR

Para promover el placer por la lectura y el trabajo autónomo, los estudiantes leerán una novela en español y compartirán periódicamente su interpretación basándose en las preguntas propuestas por el instructor. La siguiente lista contiene los nombres de los libros que se leerán ya que están conectados con una o más unidades del curso. Esta selección se realizará el primer día de clase.

Ideología	1984 – George Orwell Fahrenheit 451 – Ray Bradbury Un mundo feliz – Aldous Huxley Rebelión en la granja – George Orwell
Identidad nacional	El cristo de espaldas – Eduardo Caballero Calderón Cóndores no entierran todos los días – Gustavo Álvarez Gardeazábal La virgen de los sicarios – Fernando Vallejo La siembra de Camilo – Fernando Soto Aparicio
Clase	El Pachanga/El Flecha – David Sánchez Juliao El Delfín – Álvaro Salom Becerra Don Simeón Torrente ha dejado de deber – Álvaro Salom Becerra Howards End – E M Forster
Raza	La cabaña del Tío Tom – Harriet Beecher Stowe Para matar un ruiseñor – Harper Lee Changó, el gran putas – Manuel Zapata Olivella Ve y dilo en la montaña – James Baldwin

Género	La noche feliz de Mme Yvonne – Marvel Moreno Historias de mujeres – Rosa Montero Las Horas – Michael Cunningham Dolores Claiborne – Stephen King
Identidad sexual	Un beso de Dick – Fernando Molano Al diablo la maldita primavera – Alonso Sánchez El lugar sin límites – José Donoso De Profundis – Oscar Wilde
Subculturas	¡Qué viva la música! – Andrés Caicedo En el camino – Jack Kerouac Los mitos de Cthulhu – H.P. Lovecraft ¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas? – Philip K. Dick

Anexo 10

Syllabus Adaptado de la Asignatura de Comunicación Intercultural

SEMANA	PREGUNTAS CLAVE	TEMAS	TEXTOS	ACTIVIDADES
1	¿Cuáles son las reglas de clase? ¿Por qué estudiamos esta materia? ¿Cuáles son los objetivos de este curso? ¿Cuáles son las asignaciones?	- Discusión del programa académico y las reglas de clase - Descripción de los materiales que se van a utilizar - Explicación de las asignaciones	Uttley, D. (2004). <i>Intercultural Communication Pack</i>	Quiz sobre cultura
	¿Por qué estudiar comunicación intercultural? ¿Cuál ha sido el impacto de la tecnología en la comunicación? ¿Cuáles son las relaciones entre la economía, la ética, la paz mundial y la comunicación intercultural?	Razones para estudiar comunicación intercultural	Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 1.	Cuestionarios: ¿De dónde eres? - Estilos de aprendizaje
2	¿Qué es multiculturalismo? ¿Hay tipos de multiculturalismo? ¿Cuáles son las perspectivas del multiculturalismo? ¿Colombia es un país multicultural? ¿El multiculturalismo es lo mismo que interculturalidad?	- Multiculturalismo - Tipos de multiculturalismo y ejemplos - o Amish - o Ley Sharia Islámica - o Cataluña - o Suecia - Lenguaje y multiculturalismo	Parekh, B. (2000). <i>Rethinking multiculturalism. Cultural diversity and political theory</i>.	Ensayo en el que se discuta si Colombia es un país multicultural
	¿Qué es la comunicación intercultural? ¿Cómo empezó? ¿Cuáles son los enfoques para estudiar comunicación intercultural?	- La historia de la comunicación intercultural - Enfoques para estudiar comunicación intercultural y sus características - La dialéctica para su estudio	Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 2.	Análisis del 11 de septiembre usando los enfoques explicados
3	¿Qué es cultura? ¿Por qué son importantes los contextos para la comunicación? ¿Qué se entiende por poder? ¿Cuál es la influencia del poder en la comunicación?	- Alta y baja cultura - Percepción - La cultura como una zona de disputa - Orientaciones en valores - La cultura como resistencia	- Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 3. - Jandt, F. (2010). <i>An Introduction to Intercultural Communication</i>. Capítulo 1.	Clase
	¿Cuál es la relación entre la cultura y la comunicación? ¿Cuáles son los componentes de la comunicación? ¿Qué es el confucionismo? ¿Qué es el otro? ¿Qué es la incitación al odio? ¿Qué es la competencia intercultural?	- Modelos de transmisión - Componentes de la comunicación - Diferencias en la comunicación entre los países del Este y del Oeste - Enfoques de la comunicación - Comunicación ética - Competencia de comunicación intercultural	- Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 3. - Jandt, F. (2010). <i>An Introduction to Intercultural Communication</i>. Capítulo 2	Clase

4	¿Qué es etiquetar? ¿Qué es el cambio de código lingüístico? ¿Qué es el discurso? ¿Qué es diglosia? ¿Qué es la semiótica? ¿Qué es el imperialismo lingüístico?	- Lenguaje y comunicación intercultural - Componentes del lenguaje - Lenguaje y variaciones culturales - Lenguaje y discurso - Política lingüística y planeación	- Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 3. - Brown & Eisterhold (2004). <i>Topics in Language and Culture for Teachers</i>. Capítulo 7.	Clase
	¿Quién es Chimamanda Adichie?	La construcción discursiva de los estados africanos	Adichie, C. (2009). <i>The Danger of a Single Story</i>. TED transcripción de conferencia.	Leer un texto activamente y críticamente
5	Video: Dupeyron (2003). Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran			
	¿Qué es el sufismo? ¿Qué son los derviches? ¿Qué caracteriza a la enseñanza en la película? ¿Quién es Momo? - Islam e islamofobia	Los temas estudiados que se ven en la película: religión, territorio, etiquetas, educación, entre otros.	Dupeyron, F. (2003), <i>Monsieur Ibrahim et les Fleurs du Coran</i>.	- Discusión grupal - Taller: Video
6	¿Cómo Podemos estudiar la cultura? ¿Quién es Geert Hofstede? ¿Quién es Fons Trompenaars? ¿Quién es E. T. Hall?	- Las dimensiones de la cultura - La taxonomía de Hall - La taxonomía de Trompenaars - La taxonomía de Hofstede.	- Jandt, F. (2010). <i>An Introduction to Intercultural Communication</i>. Capítulo 7 - Utey, D. (2004). <i>Intercultural Communication Pack</i>	Ejercicio en el que se usan eventos de la vida real y las taxonomías vistas en clase
	¿Cómo se pueden ver estas dimensiones en diferentes aspectos de la vida?	- Las dimensiones de la cultura - La taxonomía de Hall - La taxonomía de Trompenaars - La taxonomía de Hofstede.	- The Peach Boy - The Little Engine that could - Kirikou and the witch	Análisis de los cuentos de hadas usando las dimensiones de cultura como herramienta
7	¿Por qué hablamos de historias? ¿Hay tipos de historias? ¿La historia es siempre objetiva? ¿Quién construye la historia?	- Tipos de historia - El poder de los textos - Las historias escondidas y no predominantes - Colonialismo and post-colonialismo	Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 4.	Describir tu familia: Historia
	¿Qué se entiende por conflicto? ¿Hay tipos de conflicto? ¿Cuáles son los conflictos más recientes?	- Orientaciones del conflicto - Conflicto y comunicación intercultural - Fuentes del conflicto - Formas de lidiar con el conflicto - Negociación y resolución de conflictos	Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 11.	Cuestionario <i>third siders</i>
8	¿Cuáles son los conflictos más antiguos en el mundo? ¿Cuáles son los más recientes? ¿Cuáles son sus causas? ¿Cómo la gente ha lidiado con el	- Apartheid sudafricano - Cuba vs. Estados Unidos - Gobierno Provisional de la República Irlandesa vs. Reino Unido - La primavera árabe (Egipto, Siria, Libia, entre	Textos seleccionados por los estudiantes	Presentaciones de los estudiantes

	conflicto?	• otros) • El Estado Islámico • Israel vs. Palestina • Genocidio de Ruanda • ETA vs. España		
	• ¿Cuáles son los conflictos más antiguos en el mundo? • ¿Cuáles son los más recientes? • ¿Cuáles son sus causas? • ¿Cómo la gente ha lidiado con el conflicto?	• Apartheid sudafricano • Cuba vs. Estados Unidos • Gobierno Provisional de la República Irlandesa vs. Reino Unido • La primavera árabe (Egipto, Siria, Libia, entre otros) • El Estado Islámico • Israel vs. Palestina • Genocidio de Ruanda • ETA vs. España	• Textos seleccionados por los estudiantes	• Presentaciones de los estudiantes
9	• ¿Qué es la identidad? • ¿Hay tipos de identidad? • ¿Cómo se construye la identidad? • ¿Qué es un estereotipo? • ¿Qué es un prejuicio? • ¿Qué es el ser blanco?	• Enfoques para estudiar la identidad • Identidades, estereotipos y prejuicios • Imputación vs. Manifestación • Desarrollo de la identidad en la minoría y mayoría	• Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 5.	• Dibujar una estrella cultural
Video: Villeneuve, D. (2010). <i>Incendies</i> / Satrapi, M. (2003). <i>Persépolis</i>				
10	SEMANA SANTA			
	SEMANA SANTA			
11	• ¿Qué identidades se pueden identificar en la película? • ¿Hay alguna yuxtaposición entre los diferentes tipos de historias? • ¿Cuáles son las fuentes del conflicto en la película? • ¿Cuál es la importancia del silencio en la historia?	• Identidades, historias y conflicto en la película.	• Villeneuve, D. (2010). <i>Incendies</i>.	• Discusión grupal • Taller: Video
	• ¿Qué se conoce como <i>La Violencia</i> en Colombia? • ¿Quién fue Jorge Eliécer Gaitán? • ¿Qué es la Unión Patriótica? • ¿Qué son las fuerzas paramilitares?	• Precedentes del conflicto colombiano	• García (2013) <i>Crónicas de un sueño</i> • Sánchez Gómez (1987) <i>Colombia, violencia y democracia</i> • Norden (1983) <i>Cóndores no entierran todos los días</i> • Loboguerrero (1990) <i>María Cano</i>	• La mesa redonda
12	• ¿Qué es la comunicación no verbal? • ¿La comunicación no verbal es la misma en todas las culturas? • ¿Qué son los espacios culturales y territorios? • ¿Qué son las microexpresiones? • ¿El silencio comunica?	• Micro expresiones • Cronémica • Proxémica • Espacios culturales • Emblema • Kinésica	• Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 7 • Brown & Eisterhold (2004). <i>Topics in Language and Culture for Teachers</i>. Capítulo 9	• Identificar elementos de la comunicación no verbal en los videos

	¿Las formas de vestirse se pueden considerar comunicación no verbal?			
	¿Qué ejemplos de comunicación no verbal hay en la vida real? ¿Las señales no verbales refuerzan o contradicen lo que decimos? ¿Por qué los políticos hablan de la forma que lo hacen?	- La comunicación no verbal y la política - La comunicación no verbal y el poder - La comunicación no verbal en contextos de la vida real	Documental <i>The Secrets of Body Language</i>	Taller: Video
13	¿Qué es el folclore? ¿Qué es una industria cultural? ¿Qué es la cultura pop? ¿Qué es el consumismo? ¿Qué es la representación? ¿Cuál es el rol de los medios de comunicación en la representación?	- Cultura folclórica - Híbrido de manifestaciones culturales - Cultura popular - Identidades y patrones de consumo - Resistencia - Globalización y Americanización - Imperialismo cultural	Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 11	Clase
	¿Quién es bell hooks? ¿Por qué es importante estudiar la cultura popular? ¿Cuál es la importancia de los medios de comunicación en la representación? ¿Por qué es importante la alfabetización crítica? ¿Qué es el patriarcado capitalista de la supremacía blanca?	- La educación condescendiente - La cultura pop como una herramienta pedagógica - La alfabetización crítica - La transformación - Representaciones motivadas - Racismo	<i>Cultural criticism and transformation by bell hooks.</i>	Taller: Video
14	¿Fueron las manifestaciones de alta cultura siempre altas? ¿Cuáles son algunos ejemplos de manifestaciones híbridas?	- Ópera: The three tenors, Emma Shaplin, - Ballet: Matthew Bourne, Wayne MacGregor - Literatura: Dickens, Dumas, Dostoievsky - Cómic: Satrapi, Moore, Miyazaki - Pintura: Lichtenstein, Warhol - Teatro: Shakespeare, musical theatre	Textos seleccionados por los estudiantes	Sesión de afiches de los estudiantes
	¿Fueron las manifestaciones de alta cultura siempre altas? ¿Cuáles son algunos ejemplos de manifestaciones híbridas?	- Ópera: The three tenors, Emma Shaplin, - Ballet: Matthew Bourne, Wayne MacGregor - Literatura: Dickens, Dumas, Dostoievsky - Cómic: Satrapi, Moore, Miyazaki - Pintura: Lichtenstein, Warhol - Teatro: Shakespeare, musical theatre	Textos seleccionados por los estudiantes	Sesión de afiches de los estudiantes
15	¿Qué se puede considerar como una relación intercultural? ¿Cuáles son sus ventajas y desventajas? ¿Cómo se relacionan las personas?	- Beneficios y desafíos de las relaciones interculturales - Nociones culturales de la amistad - Pasos en el desarrollo relacional - La dialéctica de las relaciones interculturales	Martin & Nakayama (2000). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. Capítulo 10	Clase y discusión grupal
Video: Assayas, O. (2006). <i>Paris, je t'aime</i> / Huntgeburth, H. (2005). <i>Princess Massai</i>				

16	¿Cuáles son las connotaciones de París como un espacio cultural? ¿Qué ejemplos de relaciones interculturales se muestran en la película? ¿Qué otros elementos estudiados en este corte se encuentran en la película?	Intercultural relationships and other aspects discussed during the term in the movie.	Assayas, O. (2006). <i>Paris, je t'aime</i>.	- Discusión grupal - Taller: Video
	¿Quién es un comunicador intercultural? ¿Cuál es la diferencia entre biculturalismo e interculturalismo? ¿Qué es la competencia comunicativa intercultural (ICC)?	- Comunicador intercultural - Bicultural e intercultural - Componentes de la competencia intercultural - Niveles de la competencia intercultural - Los mitos de los hablantes nativos - Anomia - La actuación intercultural	Byram, M. (2008). <i>The Intercultural Speaker: Acting intercultural or being bicultural</i>.	Clase y ejercicio de comparación
17	¿Qué son las competencias ciudadanas? ¿La competencia comunicativa intercultural es útil en nuestro contexto? ¿Cómo se entiende el multiculturalismo en Colombia? ¿Cuál es la importancia del multiculturalismo en educación?	Paralelismo entre las competencias ciudadanas del Ministerio de Educación y la competencia intercultural de Byram.	- Ministerio de Educación. (2003). <i>Estándares Básicos de Competencias Ciudadanas</i>. - Byram, M. (2008). <i>The Intercultural Speaker: Acting intercultural or being bicultural</i>. - Council of Europe. <i>Common European Framework of Reference for Languages</i>.	Clase: Taller
	¿Qué he aprendido en este curso? ¿Qué debo tener en cuenta antes de seleccionar una película para un entrenamiento intercultural? ¿Soy crítico cuando selecciono manifestaciones culturales pop?	Temas de mayor interés para los estudiantes durante el curso	Películas seleccionadas por los estudiantes	Presentaciones de los estudiantes
18	¿Qué he aprendido en este curso? ¿Qué debo tener en cuenta antes de seleccionar una película para un entrenamiento intercultural? ¿Soy crítico cuando selecciono manifestaciones culturales pop?	Temas de mayor interés para los estudiantes durante el curso	Películas seleccionadas por los estudiantes	Presentaciones de los estudiantes
	¿Qué he aprendido en este curso? ¿Qué debo tener en cuenta antes de seleccionar una película para un entrenamiento intercultural? ¿Soy crítico cuando selecciono manifestaciones culturales pop?	Temas de mayor interés para los estudiantes durante el curso	Películas seleccionadas por los estudiantes	Presentaciones de los estudiantes
19	SESIÓN DE COMENTARIOS Y NOTAS – TERCER CORTE			

PLAN LECTOR

Para promover el placer por la lectura y el trabajo autónomo, los estudiantes leerán una novela, obra teatral o ensayo largo y compartirán periódicamente su interpretación basándose en las preguntas propuestas por el instructor. La siguiente lista contiene los nombres de los libros que se leerán ya que están conectados con una o más unidades del curso. Esta selección se realizará el primer día de clase.

Cultura Popular	Maus – Art Spiegelman A contract with God – Will Eisner Persepolis – Marjane Satrapi The mambo kings play songs of love – Oscar Hijuelos
Lenguaje	Dust tracks on a road – Zora Neale Hurston The Buddha of Suburbia – Hanif Kureishi The wondrous life of Oscar Wao – Junot Díaz Top girls – Caryl Churchill
Historias	Angela's ashes – Frank McCourt Dubliners – James Joyce I know why the caged bird sings – Maya Angelou The kite runner – Khaled Hosseini
Conflicto	The African child – Camara Laye Days of significance – Roy Williams Things fall apart – Chinua Achebe Hiroshima – John Hersey
Identidades	The bluest eye – Toni Morrison The house on Mango Street – Sandra Cisneros The rainbow sign – Hanif Kureishi I know why the caged bird sings – Maya Angelou

Comunicación and cultura	The bald soprano – Eugène Ionesco The zoo story – Edward Albee Native Speaker – Chang Rae Lee
Comunicación no verbal	Look back in anger – John Osborne Perfume – Patrick Süskind Midnight's children – Salman Rushdie
Dimensiones culturales	East of Eden – John Steinbeck Lord of the flies – William Golding Eat, pray, love – Elizabeth Gilbert The island of Dr. Moreau – H.G. Wells
Relaciones interculturales	The Joy Luck Club – Amy Tan The pickup – Nadine Gordimer Down these mean streets – Piri Thomas Unaccustomed earth – Jhumpa Lahiri

Anexo 11

Syllabus Adaptado de la Asignatura de *Pedagogía y Segunda Lengua*

SEMANA	PREGUNTAS CLAVE	TEMAS	TEXTOS	ACTIVIDADES
1	¿Qué es pedagogía? ¿Qué es una segunda lengua? ¿Qué es una lengua extranjera? ¿Qué es un enfoque, un método y una técnica?	- Discusión del programa académico, las reglas de clase y la metodología - Definición de los conceptos claves - Desafíos de la educación y la enseñanza de idiomas en la actualidad	- Rojas (2012). ¿Por qué me hizo perder, profe? <i>El Tiempo. Personal Blog</i>. - Parsons, K. (2015). Message to my freshman students. <i>Huff Post College</i>. - Palacio, R. (2015). ¿Por qué se desprecia la actividad intelectual? <i>Revista Arcadia</i> - Richards & Rodgers (2001). <i>Approaches and Methods in Language Teaching</i>. Capítulo 2.	Discusión grupal
	¿Cuáles son algunos consejos para las sesiones de microenseñanza?	- Dar instrucciones - Introducción a el manejo de clase - Comentarios	- Scrivener, J. (1994). <i>Learning Teaching</i>. Capítulo 1 Sección 2 Capítulo 8 Sección 4 Capítulo 12 Sección 1 - Johnson, L. (2011). <i>Teaching outside the box</i>. Capítulo 3 Secciones 1 and 2	Taller
2	¿Qué es la adquisición de la primera lengua? ¿Cuáles son las teorías que soportan la adquisición de la primera lengua? ¿Cuál es la influencia de la primera lengua en la adquisición o aprendizaje de una segunda lengua?	Adquisición de la primera lengua	Brown (2007). <i>Principles of Language Learning and Teaching</i>. Capítulo 2.	Taller: video
	¿Qué es la adquisición de la segunda lengua? ¿Cuáles son las corrientes de pensamiento en la adquisición de la segunda lengua? ¿Cuáles son las implicaciones de la metodología en la enseñanza de lenguas?	Adquisición de la segunda lengua	Brown (2007). <i>Principles of Language Learning and Teaching</i>. Capítulo 1.	Lectura: rompecabezas y presentación en grupos.
3	¿Qué es proficiencia? ¿Qué tengo en cuenta al enseñarle a niños, adolescentes y adultos? ¿Qué limitaciones podría imponer el contexto en mi enseñanza? ¿Cuáles son las características del contexto colombiano?	- Enseñanza a varios grupos de edad y niveles de proficiencia. - Políticas para la enseñanza de idiomas en Colombia	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulos 6, 7 and 8 - Ministerio de Educación Nacional. (2006). <i>Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés</i>. - Derechos básicos de aprendizaje en lengua extranjera.	Análisis de los estándares de la lengua (<i>Lineamientos curriculares</i>)

	¿Qué es un currículo? ¿Hay varios tipos de currículo? ¿Qué es un programa académico? ¿Es un programa académico lo mismo que un libro de texto? ¿Cuáles son los tipos de programas académicos?	- Currículo y tipos de currículo - Programas académicos y tipos de programas	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 9. - Graves (1999). <i>Designing Language Courses</i>. Capítulo 1. - Markee (1997). <i>Managing curricular innovation</i>. Capítulo 2	Taller de diseño de programas académicos
4	¿Hay varios métodos para enseñar lenguas extranjeras? ¿Qué es un método tradicional? ¿Hay algún método nuevo? ¿Tengo que seguir un método?	Resumen de los métodos de enseñanza de lenguas	- Larsen-Freeman & Anderson (2011). <i>Techniques and Principles in Language Teaching</i>. Selected Capítulos. - Richards & Rodgers (2001). <i>Approaches and Methods in Language Teaching</i>. Selected Capítulos. - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i> (pp. 3-11).	Trabajo grupal
	¿Qué es el enfoque comunicativo? ¿Qué es la competencia comunicativa? ¿Cuáles son las componentes de la competencia comunicativa? ¿Por qué todavía usamos la enseñanza comunicativa de la lengua? ¿Hay derivaciones del enfoque comunicativo?	El enfoque comunicativo	- Richards & Rodgers (2001). <i>Approaches and Methods in Language Teaching</i>. Capítulo 14 - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i> (pp. 13 – 28). - Brown, H.D. (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 3 - Bachman (1990). <i>Fundamental considerations in Language Testing</i>. Capítulo 4.	Análisis de los planes de clase
5	MICROENSEÑANZA DE MÉTODOS MICROENSEÑANZA DE MÉTODOS			
6	¿Hay solo un método sobresaliente? ¿Qué es el post método? ¿Podemos inventar un nuevo método?	- La era post método - Las pedagogías críticas	- Kumaravadelu (1994). <i>The Post method Condition: (E)merging Strategies for Second/Foreign Language Teaching</i> - Kumaravadelu (2001). <i>Toward a Post method Pedagogy</i> - Richards and Rodgers (2001). <i>Approaches and Methods in Language Teaching</i>, Capítulo 19.	Lectura: rompecabezas
	¿Cómo enseño la comprensión auditiva? ¿Hay tipos de comprensión auditiva? ¿Cuáles son las micro-habilidades de la comprensión auditiva? ¿Qué actividades puedo usar para enseñar la comprensión auditiva?	La enseñanza de la comprensión auditiva	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 18. - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i>. Pp. 69 – 100	Análisis de los planes de clase - Video

7	¿Cómo enseño la habilidad del habla? ¿Hay tipos de habla? ¿Cuáles son las micro-habilidades del habla? ¿Qué actividades puedo usar para enseñar la habilidad del habla? ¿Y la pronunciación?	La enseñanza de la habilidad del habla	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 19 - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i>. pp. 103 – 115	Análisis de los planes de clase – Clase real
	¿Cómo enseño lectura? ¿Hay tipos de lectura? ¿Cuáles son las micro-habilidades de la lectura? ¿Qué actividades puedo usar para enseñar lectura?	La enseñanza de la lectura	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 20 - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i>. Pp. 153 – 169/187 – 203	Análisis de los planes de clase – Clase real
8	SEMANA SANTA			
	SEMANA SANTA			
9	¿Cómo enseño escritura? ¿Cuál es el proceso de escritura y su producto? ¿Hay tipos de escritura? ¿Cuáles son las micro-habilidades de la escritura? ¿Qué actividades puedo usar para enseñar escritura?	La enseñanza de la escritura	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 21 - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i> (pp. 207 – 217 / 219 – 232).	Lección de demostración – Clase real y video
	¿Cómo enseño gramática y vocabulario? ¿La gramática es necesaria? ¿Hay tipos de escritura? ¿Qué actividades puedo usar para enseñar gramática? ¿Qué actividades puedo usar para enseñar vocabulario?	Enseñar el sistema lingüístico	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 22 - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i>. Pp. 251 – 266 / 285 – 299 - Ur (2009). <i>Grammar practice activities</i>. Part 1. - Gairns & Redman (1986). <i>Working with words</i>. Part B.	Análisis de la lección de demostración- video
10	MICROENSEÑANZA DE HABILIDADES			
	MICROENSEÑANZA DE HABILIDADES			
11	¿Qué son los enfoques integrados? ¿Cuáles son los enfoques bilingües más comunes? ¿Qué es la enseñanza basada en contenidos? ¿Qué es la <i>episode hypothesis</i>?	Habilidades lingüísticas integradas	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 17 - Richards and Rodgers (2001). <i>Approaches and Methods in Language Teaching</i>, Part 3	Sesión de afiches de los estudiantes
	¿Qué es el Aprendizaje Integrado del Contenido y la	Aprendizaje integrado del contenido y la lengua	Bentley (2010). <i>The TKT Course CLIL Module</i>. Cambridge: Cambridge University Press.	Taller: lectura

	Lengua (CLIL, por sus siglas en inglés)?		- Handbooks: <i>Teaching Maths through English</i> <i>Teaching Science through English</i> <i>Teaching History through English</i> <i>Teaching Geography through English</i>	
12	¿Qué es el Protocolo de Observación de la Instrucción Contextualizada (SIOP, por sus siglas en inglés)?	Protocolo de Observación de la Instrucción Contextualizada	Echevarría, J., Vogt, M y Short, D. (2012). <i>Making content comprehensible for English Learners: The SIOP Model</i>. Harlow: Pearson.	Taller: lectura
	¿Qué es el aprendizaje empírico? ¿Qué es el trabajo de proyectos? ¿Cómo estructuro un proyecto? ¿Qué es el aprendizaje basado en la indagación? ¿Cuáles son los beneficios del trabajo de proyectos?	Trabajo de proyectos	- Cerda (2001). <i>El proyecto de aula</i> - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i>. pp. 333 – 344	Análisis de la lección de demostración
13	¿Qué es la enseñanza por el enfoque por tareas?	Enseñanza por tareas	- Willis & Willis (2007). <i>Doing task-based teaching</i> - Ellis (2003). <i>Task based teaching and learning</i> - Nunan (2004). <i>Task-based language teaching</i> - Nunan (1989). <i>Designing tasks for the communicative classroom</i>	Taller: lectura y análisis de la lección de la demostración
	¿Qué es el manejo de clase? ¿Cómo puedo organizar un salón de clase? - Los roles y los estilos de profesor ¿Cómo puedo variar una lección? ¿Qué puedo hacer con los estudiantes disruptivos?	Manejo de clase	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 17 - Harmer (2007). <i>How to teach English</i>. Capítulo 3 - Harmer (2007). <i>The practice of ELT</i>. Capítulo 9 - Ur. (1999). <i>A course in language Teaching</i>. Module 18.	Análisis de casos
14	¿Qué es un plan de clase? ¿Cuáles son sus componentes? ¿Tengo que hacer uno? ¿Tengo que cumplirlo? ¿Hay un formato específico?	Planeación	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 10 - Celce-Murcia (Ed.) (2007). <i>Teaching English as a Second or Foreign Language</i> (pp. 403 – 413). - Ur. (1999). <i>A course in language Teaching</i>. Module 15	Taller: planes de clase
	¿Qué son las pruebas? ¿Qué tipos de pruebas hay? ¿Qué necesito considerar cuando preparo una prueba? ¿Cuáles son las restricciones y las limitaciones de las pruebas?	Diseño de pruebas	- Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 23 - Campo & Granados (2001). <i>Handbook for designing language tests</i>.	Clase
15	FESTIVO			

	• ¿Qué son las pruebas? • ¿Qué tipos de pruebas hay? • ¿Qué necesito considerar cuando preparo una prueba? • ¿Cuáles son las restricciones y las limitaciones de las pruebas?	• Diseño de pruebas	• Brown (2007). <i>Teaching by Principles</i>. Capítulo 23 • Campo & Granados (2001). <i>Handbook for designing language tests</i>.	• Taller: diseño de ítems
16	• ¿Qué es la evaluación? • ¿Qué es la evaluación formal y no formal? • ¿Por qué necesitamos la evaluación? • ¿Qué es un portafolio? • ¿Puedo usar la observación como una herramienta de evaluación?	• Evaluación informal	• Genesee & Upshur (1996). <i>Classroom-based evaluation in second language education</i>. Part II. • Harris & McCann (1994). <i>Assessment</i>. Capítulo 1. • Brown, H.D. (2003). <i>Language Assessment</i>. Capítulo 1.	• Lectura: rompecabezas
	• ¿Qué es la evaluación? • ¿Qué es la evaluación formal y no formal? • ¿Por qué necesitamos la evaluación? • ¿Qué es un portafolio? • ¿Puedo usar la observación como una herramienta de evaluación?	• Evaluación informal	• Genesee & Upshur (1996). <i>Classroom-based evaluation in second language education</i>. Part II. • Harris & McCann (1994). <i>Assessment</i>. Capítulo 1. • Brown, H.D. (2003). <i>Language Assessment</i>. Capítulo 1.	• Taller: diseño de rubricas
17	MICROENSEÑANZA FINAL			
	MICROENSEÑANZA FINAL			
18	FESTIVO			
	SESIÓN DE COMENTARIOS Y NOTAS – TERCER CORTE			

Anexo 12

Descripción Demográfica de los Participantes

En términos de edad, 46% de la población se encontraba entre los 15 y 19 años; y el 45% entre los 20 y los 24 años.

Tabla 1

Distribución por Edad

Edad	15 - 19	20 – 24	25 - 30	31 - 35	36+
Cantidad	15	15	3	0	0
Porcentaje	46%	45%	9%	0%	0%

En relación con la distribución de los participantes según género, de manera similar a otras Licenciaturas, el porcentaje mayor es de estudiantes mujeres (67%) frente al de hombres (33%).

Tabla 2

Distribución por Género

Tú eres	Hombre	Mujer
	11	22
Porcentaje	33%	67%

Con el fin de dar cuenta de aspectos de clase social, se decidió realizar una pregunta acerca del estrato. Frente a esta pregunta 61% de los participantes expresaron pertenecer a estratos 3 y 4 y 36% a estratos 1 y 2.

Tabla 3

Distribución por Estratos

Estrato	1-2	3-4	5-6	NC
	12	20	0	1
Porcentaje	36%	61%	0%	3%

Otro aspecto que era evidente en la población seleccionada era las distintas ciudades de origen de los participantes. Si bien la mayoría de la población (64%) era de Bogotá, hubo participantes de otras regiones como resultado del programa de becas que ofrece la institución. Como se puede observar en la Figura 1, los participantes provienen de Manizales, Bucaramanga, Moniquirá, Valledupar, Vergara, Tunja, Mosquera, Cartagena y Sevilla.

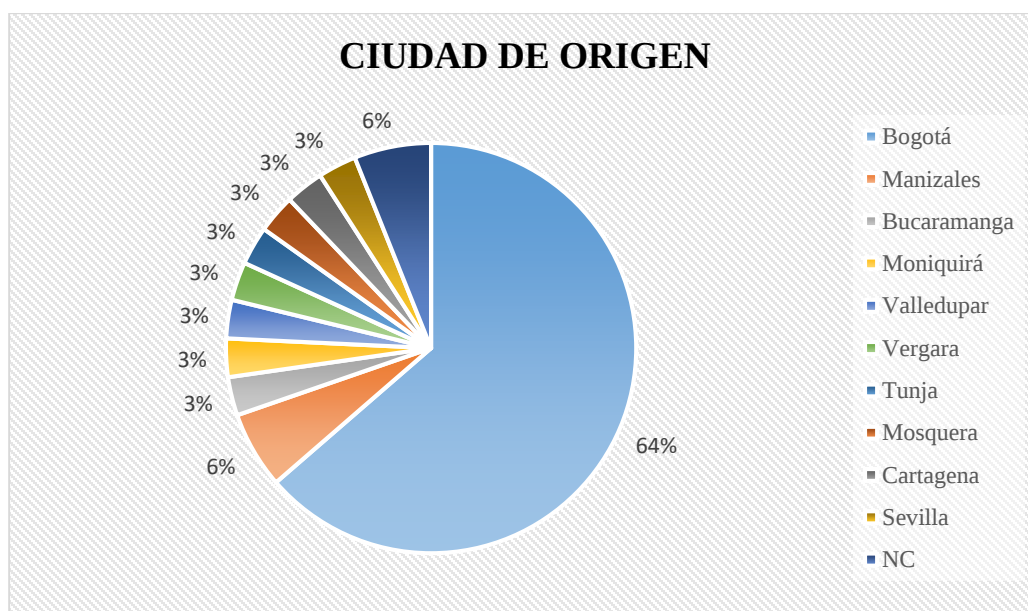


Figura 1. Distribución por origen geográfico

Con respecto a la formación académica, 20 de los participantes cursaron su bachillerato en instituciones públicas y 13 en privadas. Por otra parte, de los 33 participantes, 28 realizaron estudios de educación técnica o superior en otras instituciones, como se evidencia en las Tablas 4 y 5.

Tabla 4

Formación Académica Previa de los Participantes

Formación académica	Institución pública	Institución privada
Educación primaria	18	15
Educación secundaria	20	13

Tabla 5*Realización de los Cursos Adicionales*

Formación académica	Cursos adicionales	Sí	No
		29	4
	Porcentaje	88%	12%

En cuanto a la especificidad de esta formación, esta va desde cursos de inglés, con un 47% de participantes, pasando por un 21% que tomó cursos en el SENA en negocios internacionales, internet, mecánica, finanzas y patronaje, y un 20% con formación técnica en contabilidad, recreación, mesa y bar, y explotación agropecuaria. La distribución entre técnicos, tecnólogos y otros cursos, se puede observar en la siguiente tabla.

Tabla 6*Clase de Formación Adicional*

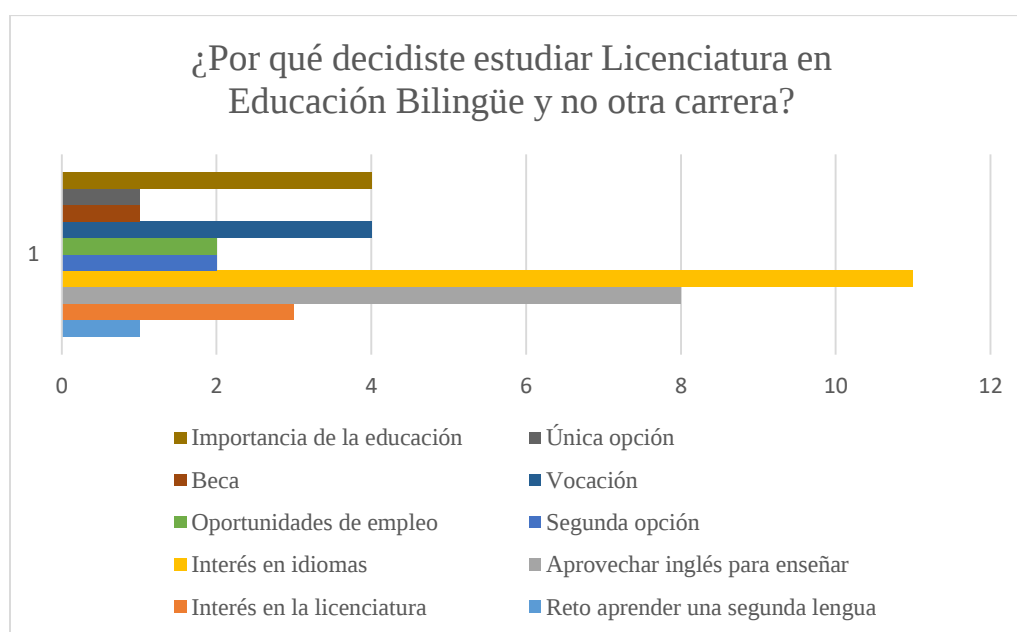
Curso	Cantidad	Porcentaje
Inglés	16	47%
Técnico	7	20%
Tecnólogo	1	3%
Cursos SENA	7	21%
Otros cursos	3	9%

Finalmente, se indagó con los participantes si habían estudiado en otra universidad anteriormente; y se les preguntó por su situación en la Licenciatura, lo que involucraba su motivación para cursar el programa, el semestre y el nivel de inglés que cursaban, y si contaban con experiencia previa en la enseñanza. En relación con la pregunta acerca de los estudios en otras universidades, 45% habían iniciado alguna carrera antes y 55% no lo había hecho, como se indica en la Tabla 7.

Tabla 7*Estudios en Otras Universidades*

	SI	NO
¿Estudiaste en otra universidad anteriormente?	15	18
Porcentaje	45%	55%

En cuanto a las razones para cursar la Licenciatura, 11 de los participantes mencionaron estar interesados en los idiomas, 8 dijeron que desean aprovechar sus habilidades en inglés para enseñar, 4 mencionan la importancia de la educación y otros 4 mencionan la vocación. Solo 2 de los participantes mencionaron ingresaron a la Licenciatura como segunda opción que tenían frente a otra carrera. En la Figura 2, se pueden observar las distintas razones mencionadas por los participantes.

**Figura 2.** Razones para cursar la Licenciatura

Para terminar, la distribución de los estudiantes por semestre al momento de la investigación fue la siguiente, 47% se encontraban en cuarto semestre, 24% en primer semestre y 21% en segundo semestre; un participante (3%) en sexto semestre, y otro no contestó. Con respecto al nivel de inglés en el que estaban registrados, 11 estudiantes cursaban el primer nivel, 9 estaban en tercer nivel y 8 en cuarto nivel, solo 2 se

encontraban en niveles altos como *Speech* (Habla y Discurso) o *Academic Writing* (Escritura Académica). Estos resultados se pueden observar en las Figuras 3 y 4.

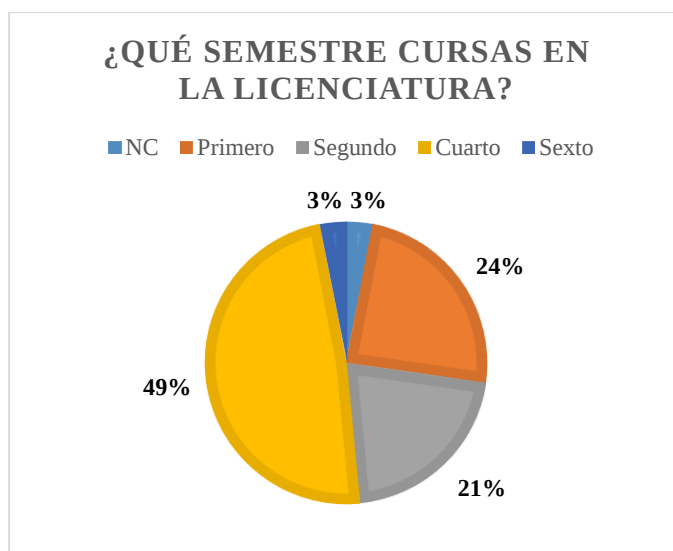


Figura 3. Participantes por semestre

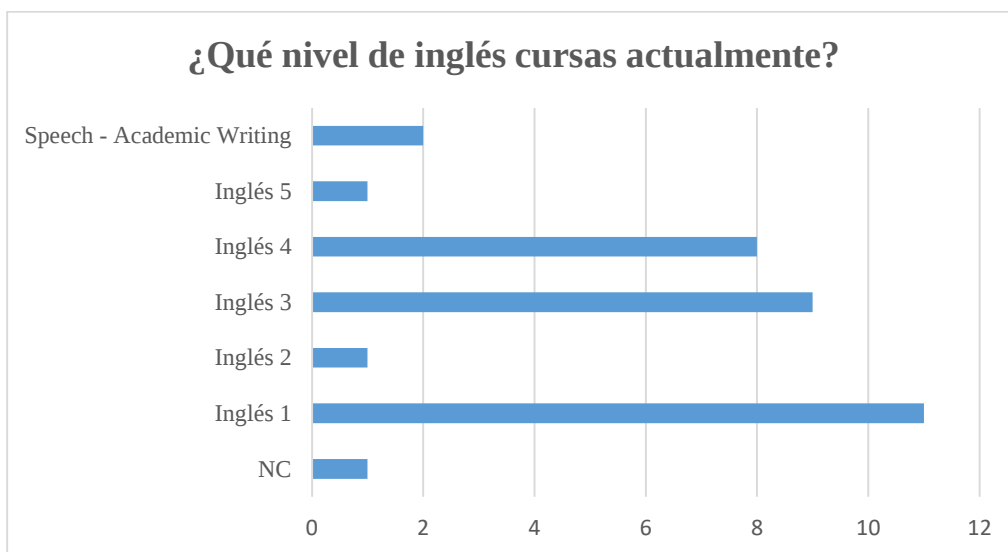


Figura 4. Nivel de inglés cursado por los participantes

Anexo 13

Tabulación en Excel de la Encuesta Diagnóstica

Categoría	Oración	1	2	3	4	5
Un docente de inglés debe...	Tener vocación	0	0	5	3	25
	Conocer distintos métodos de enseñanza	0	0	0	6	27
	Utilizar técnicas de enseñanza ya probadas	0	4	2	17	10
	Conocer otras disciplinas/áreas de conocimiento (arte, literatura, ciencia, matemática)	0	0	5	15	13
	Seguir modelos de enseñanza extranjeros	1	3	15	10	4
	Emplear su criterio profesional frente a la implementación de nuevas metodologías	0	0	2	14	16
	Mantener un nivel de inglés alto como muestra de responsabilidad frente a sus estudiantes	0	0	0	7	26
	Tener un nivel alto de español como muestra de responsabilidad frente a sus estudiantes	0	0	1	10	22
	Crear sus propias maneras de enseñar según los contextos	0	0	4	12	17
	Tener interés en conocer más acerca de su profesión	0	0	2	8	23
	Tener metas profesionales a corto, mediano y largo plazo	0	0	3	6	24
	Tener cierto grado de compromiso político	0	2	14	12	5
	Mediar las diferencias que se encuentran con otros docentes o entre los estudiantes	0	0	4	14	15
	Ser un líder en la sociedad	0	0	5	13	15
Respuestas		1	9	62	147	242
Categoría	Oración	1	2	3	4	5
El aprendizaje debe partir de...	Las preguntas de los estudiantes	0	0	2	13	18
	Las preguntas propuestas por el docente	0	1	5	18	9
	Las experiencias de vida de los estudiantes	0	0	12	10	11
	Las experiencias de vida del docente	0	3	15	7	8
	El cuestionamiento a lo enseñado	0	0	6	12	15
	La iniciativa del estudiante	0	0	5	9	19
	Respuestas	0	4	45	69	80
Categoría	Oración	1	2	3	4	5
La educación debe...	Contribuir a la formación de sujetos libres	0	0	2	5	26
	Ser apolítica o neutral	0	0	11	11	11
	Entrenar a los jóvenes para la vida en la sociedad adulta	0	1	5	10	17
	Contribuir a identificar y evitar los estereotipos y los prejuicios en una sociedad	0	0	1	6	26
	Respuestas	0	1	19	32	80
Categoría	Oración	1	2	3	4	5
Me interesa...	Conocer y comprender a personas con características distintas a las mías	0	0	1	11	21
	Hacer amigos de otras regiones, países y culturas	0	0	1	4	28
	Conocer información acerca de otros países (localización, sitios, comida, etc.)	0	0	0	7	26
	Conocer las producciones artísticas de otros países, así como las del mío propio.	0	0	2	8	23
	Cuestionar lo que dicen los medios de comunicación	0	0	1	14	18
	Cuestionar valores y tradiciones arraigadas en la sociedad	0	1	4	11	17
	Respuestas	0	1	9	55	133
Categoría	Oración	1	2	3	4	5
Creo que...	La historia es una construcción social mediada por intereses económicos y políticos	1	0	7	12	13
	Es importante conocer la historia de Colombia	0	0	0	3	30
	Es importante conocer la historia de otros países	0	0	3	19	11
	Toda expresión cultural es valiosa	0	0	2	5	26
	Soy capaz de resolver conflictos personales mediante el uso adecuado de la comunicación	0	0	1	18	14
	El pasado colonial del país tiene gran influencia en quienes somos ahora	0	0	3	6	24
	Europa y Norteamérica han contribuido a configurar nuestras sociedades actuales	0	0	3	12	18
	Respuestas	0	0	9	41	82

Anexo 14

Consentimiento Informado para Estudiantes



Consentimiento informado

Título: La interculturalidad crítica en los programas de formación inicial de docentes en el contexto latinoamericano contemporáneo

La siguiente información se brinda con el propósito de ayudarlo a decidir si desea participar en este proyecto de investigación. Es importante aclarar que usted es libre de decidir tomar parte o no, o retirarse del estudio en cualquier momento, sin que esta decisión afecte su relación con el Departamento de Lingüística, el profesor-investigador o la Universidad.

El propósito de este estudio es explorar las maneras en las que la interculturalidad crítica como manifestación de un discurso decolonizador, se puede poner en práctica en cuatro espacios académicos de un programa de Licenciatura.

La información se recolectará mediante observaciones de clase registradas mediante grabaciones de audio y video. Así mismo, se recolectarán muestras de trabajos escritos, y es posible que se realicen entrevistas y grupos focales durante o al finalizar el estudio con el fin de contrastar la información recolectada mediante las observaciones.

No dude en hacer preguntas acerca del proyecto bien sea antes de participar en éste o durante su ejecución. Estaré dispuesto a compartir los hallazgos cuando la investigación haya finalizado. Los nombres no serán asociados de manera alguna con los resultados y sólo el investigador conocerá sus identidades con el fin de preservar al máximo el anonimato.

No existen riesgos ni incomodidades asociados con la investigación ya que todos los datos serán recolectados mediante actividades normales de clase (observaciones, discusiones, trabajos escritos, diálogos en clase); a excepción de las entrevistas y/o grupos focales que serán organizados de tal manera que no afecten en mayor medida sus actividades diarias.

Los beneficios esperados de su participación son la información recolectada acerca de sus expectativas, experiencias y necesidades como docentes de lenguas extranjeras en formación. Si el estudio o partes de éste son publicadas, se indicará explícitamente la participación de los estudiantes en el documento.

Al firmar este formato de consentimiento, usted da cuenta de que conoce la naturaleza, el propósito y los procedimientos del estudio y de que acepta participar en el mismo. Con el fin de que cuente con una garantía de los compromisos adquiridos por el investigador, se le hará entrega de una copia de este formato.

Firma _____

14 Agosto 2015
Fecha _____

Anexo 15

Consentimiento Informado para Expertos

UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS
DOCTORADO EN EDUCACIÓN
CONSENTIMIENTO INFORMADO



Título del estudio: La interculturalidad crítica en los programas de formación inicial de docentes de lenguas extranjeras en el contexto latinoamericano contemporáneo

Mi nombre es Carlo Granados Beltrán y soy estudiante del Doctorado en Educación de la Universidad Santo Tomás en Bogotá y me gustaría invitarlo a hacer parte del grupo de expertos de mi proyecto de investigación doctoral el cual tiene por objeto explorar las maneras en las que la interculturalidad crítica, como manifestación de un discurso decolonizador, se puede poner en práctica en un programa de Licenciatura.

Si usted está de acuerdo en participar como experto en este proyecto, la entrevista se realizaría vía Skype en un día y hora mutuamente acordados. La entrevista incluirá preguntas acerca de las habilidades con las que debe contar un profesor de lengua extranjera, la recuperación del conocimiento local, las políticas del Ministerio de Educación y el ser docente de inglés, entre otras.

Con su autorización, grabaré y tomaré notas durante la entrevista. La grabación es con el propósito de registrar de manera precisa la información que usted me brinde, y será utilizada sólo para realizar la transcripción, la cual estará a su entera disposición después de realizada la entrevista. En caso de que usted decida no ser grabado(a), tomaré notas. Si usted accede a ser grabado(a) pero se siente incómodo(a) en cualquier momento de la entrevista, puede detener la grabación si lo desea. Así mismo, si no desea continuar, usted puede detener la entrevista en cualquier momento.

Sus datos serán manejados tan confidencialmente como sea posible. Si los resultados de este estudio se publican o se presentan, no se utilizarán nombres o cualquier otra información identificable a menos que usted otorgue el permiso explícito para esto. Si tiene alguna duda acerca de la investigación, por favor, no dude en contactarme. Mi correo es carlogranados@gmail.com y mi número de contacto es 3045813873.

Si desea participar en este estudio, por favor firme en el espacio de abajo:

NOMBRE DEL PARTICIPANTE _____

FIRMA _____

FECHA 18/03/16

Si usted está de acuerdo en que su nombre se incluya en los informes finales, publicaciones y presentaciones que resulten de este estudio, por favor, firme en el espacio de abajo:

FIRMA _____

FECHA _____

Primer grupo focal en clase de pedagogía y segunda lengua

(Conformado por 1 hombre y 3 mujeres)

S1: Buenos días. Ehh... Este es el grupo de discusión de la clase de pedagogía y segunda lengua entonces la pregunta con la que vamos a empezar es la siguiente ¿Qué aprendiste durante el curso de pedagogía y segunda lengua? ¿Aprendistes cosas que no supieras? ¿Cuáles?

S2: (Suenan hojas) Bueno... Eeh... ¿Qué aprendí durante el curso de la pedagogía y segunda lengua? Bueno aprendí primero que todo nuevas metodologías, nuevas estrategias de cómo enseñar una segunda lengua. Eeh... Aprendí algo muy importante fue las diferentes formas de aprendizaje que tienen los estudiantes, que algunos son visuales, algunos son... que aprenden escuchando o que aprenden que son visuales, bueno... S3: A través de lo interactivo... S2: Exactamente, entonces hay diferentes formas de aprendizaje entonces es muy importante que, a la hora de aplicar una metodología, tengamos en cuenta cuál es la forma de aprendizaje de los estudiantes y aplicar diferentes estrategias. Eeh aprendí cosas que no sabía claro que sí. Aprendí eh primero que todo cómo realizar un lesson plan, cómo realiza.... cómo planear una clase porque muchas veces nosotros de pronto no.... Cuando uno no tiene conocimiento sobre cómo planear una clase, uno simplemente lo que hace es digamos tener un tema y ya. Y uno cree que simplemente es el tema, pero es importante tener en cuenta cuál va a ser el objetivo, cuánto tiempo... en cuánto tiempo se va a realizar, para cuántos estudiantes, cuál es el nivel de los estudiantes, cuál es la temática, como tener toda esa estrategia y todo ese paso a paso que uno debe realizar en la clase. Es importante planearlo (énfasis) para tener digamos como un.... Una base para poder realizar la clase.

S3: Bueno, en mi caso. Eeh aprendí las diferentes estructuras de cómo usar en una clase diferentes parámetros para uno como futuro docente. No solo como futuro docente sino como estudiante, cómo uno eh llegar hacia las personas que van a aprender una segunda lengua. Eeh ¿qué no.... O sea, ¿qué cosas no sabía? Digamos cómo organizar un lesson plan, cómo poder estructurar una clase durante las horas que uno vaya a presupuestar y digamos el contacto (ininteligible) ... como estrategias a seguir para uno utilizar en el salón de clase.

S1: Okey. Algo que también a mí me llamó mucho la atención de la clase de pedagogía y segunda lengua fue el hecho de saber qué errores que un profesor no puede cometer dentro del salón de clase. Nosotros estamos acostumbrados a que si alguien se equivoca, corregirlo en el mismo momento pero entonces nosotros aprendimos de que de acuerdo a la dimensión del error se corrige en el momento o se corrige al finalizar la clase o al momento de que la persona termine de dar su opinión ¿por qué? Porque muchas veces podemos cortar las ideas de esas personas entonces eso no es lo adecuado, entonces la persona de pronto se debe